

15 September 2019
ICRP ref 4846-8178-6278

Kenichi Oshima, Chair
Kanna Mitsuta, Deputy Chair
Komei Hosokawa, Chief Secretary
Citizen's Commission on Nuclear Energy
email@ccnejapan.com

Dear Sirs,

Thank you for your letter dated 9 September 2019. We appreciate your continued interest in the work of our Task Group 93, and the efforts of citizen groups to hold a public meeting on 2 September 2019 in Tokyo in which Kai-sensei participated.

In your letter, you noted some of the extraordinary steps we have already taken to welcome comments from Japanese stakeholders on the Task Group 93 draft report. You may have also noticed that we have extended the public consultation period to 25 October 2019, the date of the upcoming ICRP-QST open Symposium on Radiological Protection of People and the Environment in the Event of a Large Nuclear Accident to be held in Tokyo.

Let me respond to your specific queries as follows:

1. Unfortunately, ICRP is not able to provide an official Japanese edition of the draft document. Occasionally, we give copyright permissions to organisations to distribute translations of our completed publications into Japanese and other languages. We do insist that the organisations have a reasonable quality control process, but the translations themselves are not officially approved by ICRP. The definitive versions of our publications are in English. Nonetheless, we are pleased to hear that civil society groups are jointly preparing a translation. You may coordinate directly with Kai-sensei to ask Task Group 93 to check those parts of the translation most important to your review. We are happy to offer this on a best-effort basis, not as an official translation. Please focus these requests only on the most important passages, as our members are also volunteers, and the time available is limited. Also, note that it may be difficult to comment on specific terminology using only a Japanese translation. You may need to determine whether a particular issue stems from the English wording or the translation into Japanese.
2. All comments received through our consultation portal on www.icrp.org will be treated equally. Our concern is only the quality of each comment, not its origin. All comments submitted in Japanese will be translated into English for our internal use so all ICRP members involved in this publication will be able to read them.

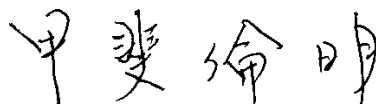
3. At a meeting of the ICRP Main Commission in May of this year, a decision was made to begin producing summaries of how public consultation comments are dispositioned in preparing the final publications. These will be shared through www.icrp.org when each publication is released. This new procedure will apply to this report when it is published.
4. As noted above, we have formally extended the public consultation period to 25 October 2019.
5. As you know, ICRP has already planned an open meeting in Tokyo on 25 October 2019. All available members of Task Group 93 will be in attendance, as will several other ICRP members. This is already an extraordinary step to engage with Japanese stakeholders. As a charity with limited resources, it would be very difficult for ICRP to hold another such meeting given that our members come from all over the world. Citizen groups could organise other meetings to discuss amongst themselves, and submit comments through our consultation portal on www.icrp.org.

Thank you again for your interest in our work. Constructive feedback is always welcome.

Sincerely yours,



Christopher Clement
Scientific Secretary



Michiaki Kai
Chair, ICRP Task Group 93